

تورپى و كات تيورپهكى نوي بۇ راقه كرنى ميژووى جيهان

يه كترناسىنى به كر عهلى له گه ل فەيله سوف پيتەر سلۆتەردايك
له پەراويزى ئىوارە كۆرئىكدا له بەرلین

به كر عهلى / بهرلین



شتىك كه من سەرنجم له ئىشه كانى فەيله سوف پيتەر سلۆتەردايك داپتت ئەوهيه هەموو سالىك يان له وەرزی پايزدا وەيان له وەرزی بەھاردا وه ياخود زۆر سال له هەردوو وەرزه كەدا شاكارىك يان دووان دەخاتە كتيبخانەى ئەلمانىه وه و ئىدى گۆمى مەنگى كايەى فيكرى و سياسى و كۆمەلایەتى و فەلسەفى تا وەرزیكى تر دادئ دەشلەقیتت و بەخۆیه وه سەرقال دەكات. وەك ئەوهى ئەو دوو وەرزه هیمای نەك مردن و دوو بارە زیندوو بوونە وهى سروشت بن به تەنھا بەلكو هی چالاكیه پۆحیه كانى مرؤفیش بن. ئەو وا دەكات هەر كتيبىكى وەك هەنارىكى گەيىو بىت كه لەدارە كەى بەردەبیتتە وه سەر زهوى ئيتەر خۆى بۇ دەپه ها دەنگى بيرورا والادە كانه وه. پايزى 2006 كتيبى ((توورپى و كات Zorn und Zeit)) ى بلاو كرده وه ، لەوكاتە شه وه چەندین وتار و بابەتى لەسەر نووسراوه و چەندین دیدارى پۆژنامەى و تەلەفزیۆنى و رادیۆى لەگەلدا سازكراوه ، ئەمە جگە لەوهى خۆیشى چالاكانە له زۆربەى شارە گەورە كانى ئەلمانیدا وەك ميونيخ ، كۆلن ، هانۆفەر ، هامبۆرگ و بەرلین كۆپى خۆپندنە وهى بۇ كتيبه كه ، له پیتاوى پتر پروونكر دنە وهى ناوهرۆكى كتيبه كەدا ، ساز كردوو. لەم ئىوارە كۆرەشدا ((26.03.2007)) له بەرلین ئیمە بەجۆشكى پۆحى و به لیبیدۆیه كى فيكریه وه چووین بۇ گوئگرتن له كۆپى فەيله سوفى گەوره پيتەر سلۆتەردايك لەسەر شانۆى بەرلین ((ئەم شانۆیه كاتى خۆى شانۆى برتۆلد بریشت بووه و ئیستاش پەيكەرىكى ئەو له گۆرەپانى پيش خانەى شانۆ كەدايه)) هۆلە كه هیتدە پراوپر بوووو كه هەندىك لەپارە وه كاندایا به پتو به دانیشتنە وه جیگەى خۆیان كرده بووه. سلۆتەردايكیش كتومت له كاتى خۆیدا لەسەر شانۆ پەیدا بوو له گەل سلاوئىكدا دانیشت و چەند لاپەرەيه كى لەم كتيبه نوپیهى بۇ خۆپندنە وه.

پيتەر سلۆتەردايك و به كر عهلى 26.03.2007 بەرلین



ئەگەرچى من هەرزوو له گەل كەوتنە بازاره وهى كتيبه كەدا له پايزى 2006 دا كتيبه كەم كرى و خۆپندنە وه ، وه ئەگەرچى نرخى بلیتى كۆرە كەى نزیكەى هیتدەى نرخى كتيبه كەى بوو كه 25 يۆرۆيه ، بەلام چونكه لەمىژ بوو تامەزرۆى ئەوه بووم جارىك گەر ئەو بىتتە بەرلین و بتوانم له نزیكە وه گوپيستى بم و خۆمى پچ بناسیتم . ئەوه بوو كۆرە كه تىكرا به خۆپندنە وهى چەند لاپەرەيه ك له كتيبه كە و پاشان گفتوگۆ كرنى نووسەر كلاوس پەيمان ، كه بەرپۆه بەرى شانۆ كە شه. له گەلدا له كاتز مېر هەشتى

ئىوارەو تەوە كو يانزەى شەوى خاياند. پاشان خانەى بلاقردنەوى كىتتەكانى كە ژمارەيەكى زۆر لەبەرەمەكانى سلۆتەردايكى بۆ فرۆشتن ناميش كردبوو ، لەم بۆنەيشدا ژمارەيەكى زۆرى كىتتەكانى ئەوى فرۆشت ، يەكك لەو كىتتەكانەش بۆ ئەم وەرزى بەھارە كىتتەيىكى ھەرەنوويى سلۆتەردايك بوو بەناوى :

((ھەرمانى ئىستاتىكى Der aesthetische Imperativ)) منيش دەستبەجى دانەيەكم لى كرى و وەك ئەو خەلكەى تر كە پىزىكى درىژيان بەستبوو چوو مە پىزەو تەوە كو ھەيلەسوف واژوو و ناوى خۆيم بۆ لەسەر بنووسىت ، لەو نۆئەندەشدا خۆم گەياندە خانمىكى سەنگىن كە سكرىتېرى ھەيلەسوف بوو ، خۆم پىتاساند : من ژمارەيەكى زۆرى نووسىنەكانى ئەوم خويىدوووتەو و چەند شتىكى بچوو كىشم لى وەرگىراون و چەند ھەولئىكى كورتى لەسەر نووسىش ھەيە ، لەبەرئەو ئەگەر كانى ھەيىت ھەزدەكم زۆر بەكورتى قسەى لەگەلدا بكەم . خانمەكە بەرووخۆشى و سەرسامىەو گوتى بەرپىرتان خەلكى كوئن ، من كوردم لىرە دەئىم . گوتى ئەمە ماىەى بايەخى ھەيلەسوفەكەمان دەيىت ، چاوپرئى بكە تاكوئايى ھەر بۆتى ساز دەكەم . چاوپرئيمان كرد تا دوواھەمىن كەس لەدەورى تەكەو ، ئىجا خانمى سكرىتېر بەھەيلەسوفى گووت ، بەرپىر سلۆتەردايك ئەم بەرپىرە دەيەويىت قسەتان لەگەلدا بكات ، گووتى بھەرموو ، بەرپىر سلۆتەردايك ماىەى پىزىكى گەورەيە بەدەيدارى ئىو شاد بم ، من ناوم بەكرەلەى ، كوردم ، جارچار نووسىنەكانى ئىو دەخويىمەو ھەندىكىشيانم لى كردوووتە كوردى ، زۆر سەرسام بوو ، بەيىكەنەو گوتى من بەكوردى دەخويىمەو ، وتم كورد دەناسىت ، ھىچ ئاگادارىت لەسەر كىشەى كورد و كوردستان ھەيە ، گوتى بەلى كورد و ئەرمەن چاك دەناسم ، ئەو كوردانەشى دەياناسم ھەموويان سەرنجى باشيان لام جىپىشتوو . گووتم ئەى كەواتە بۆچى لەم كىتتەندا ((بالەرزە Luftbeben)) كە باسى تىرۆرىزمى كەشوھەوا دەكەن ، نموونەكانى شەرەكانى ئەوروپاتان ھىتاووتەو كەچى باسى ھەلەبجەتان نەكردوو كە حكومەتى عىراقى لەسەردەمى پىزىمى بەعسا ((ئەو سالىەكەى بۆ تەواو كردم وتى 1988)) گازی ژەھراوى دۆرى كورد بەكار ھىتاو ھەزارەھا مەروڤ لەچرەكەيەكدا لى كوشتىن ، واتە ئەوئەى ئىو پىدەلئىن ((ئەتمۆتيرۆرىزم)) و شەرپىگاز ، ئىمەش بىنمان و گوزەرانمان .)) ئىمە وتارىكمەن لەسەر تىرۆرکردنى با ، لەنموونەى ھەلەبجەدا ، لە ژمارە 217 ى پۆزى 30.03.2005 ى پۆزنامەى ھاوئالئىدا بلاقردەو ، كە پىموايە جگە لەمەرەكەبى من تا ئىستا بە چ مەرەكەيىكى تر تىماى وەھا نەنووسراو .))

ديار بوو ئاگای لە پروداوەكانى ئەو دەفەرە ھەبوو ، بۆيە بە جديەتيكەو گوتى راستە وايە ، گووتم پىويستە ئەگەر جارئىكتر لەو بابەتە دوايت ئامازە بەو تراژىديايەى كورد بەدەن . بەخۆشچالەو گوتى پىويستە . لەبەرئەوئەشى كات درەنگ بوو ، ئەوانيش بەرنامەى خۆيان ھەبوو دەرچنە دەرەو ، تەنيا دەرەفتى ئەو م قۆستەو چەند كىتتەيىكى بەزمانى ئەلمانى لەسەر كورد بۆ ھىتا بوو بەديارى پىشكەشم كردن ، كە برىتى بوون لە دوو ژمارە لە گوڤارى كردۆلۆگى ، كە چەند لىكۆلئىنەوئەيەكى لەسەر كىشەى سياسى و نەتەوئەيى كوردى تىدا بوون ، كىتتەى حىكايەت و ئەفسانەى كوردى كە بەرگى زەردەشتى لەسەر بوو ھى نووسەريكى ئەلمانى بەرەگەز كورد بوو بەناوى ((كىتتە نەنووسراو كەى كورد / حىلمى ئەباس)) ، بەم كىتتەيانە زۆر دلخۆش بوو ھەر قاقاي لى دەدا ، و زۆر بە خۆشچالەو وەرگرتن و سوپاسىكى زۆرى كردم و داواى لىكردم ئەو شتانەى لەسەرى بە كوردى نووسىومىن بۆى بنىرم ، بۆ ئەم مەبەستەش ناوئىشانى زۆر تايبەتى خۆى پىندام و چەند وئەيەكىشمان پىكەو گرت . گووتى تا دىدارئىكى تر لەسەر پەيوەندى بىئە ، ھىواى ئىوارەيەكى خۆشتان بۆ دەخوام . بۆ من ئەو دىدارە يەكئە لە ھەرەخۆشترىن لەحزەكانى ئىانم .

ھەلەبەت ئەو چەند شار و ولاتئىكى تىرش بۆ ناساندنى كىتتەكە چوو بوو ، ئەمەش كارئەكە ھەموو نووسەر و ھەيلەسوفئىك لە ھەوسەلەيدا نەيە بىكات . ھەرەوھا لەبەرئەوئەشى چونكە كىتتەكە وەك ھەر كىتتەيىكى تىر ئەو ، بەزمانئىكى زۆر نااشنا نووسراو ، دارشتنى زمانى كىتتەكە لە بلىندترىن ئاستى ھونەرى زمانى ئەلمانىدايە ، كە نەك ھەر بۆ خويىنەرى سەرەتايى وەك ئىمەمانان سەختە بەلكو بۆ خودى ئەلمانەكانىش سەختە ، لەبەرئەوئەى لەلەيك ئەو باوېرى وايە دەيىت ئەو گەمارۆيەى لەسەر زمانى نەتەوئەيىدايە ھەلگىرئەت تەوەكو زمانئىكى ئەوروپى بەرپا بىت ، لەم پىتاوئەشدا سەرچەمى نووسىنەكانى ئەو پىرن لە

دەستەواژەى زمانە جۇراوجۇرەكانى ئەوروپا ، بېگومان ئەو زمانەنى كە شارستانىەتان پى نووسراوئەتەو
لەوانە گرىكى ، لاتىنى ، فەرەنسى و ئىنگلىزى ، بەلام لەراستىدا مەسەلەكە ھەر ھىندە نىە كە ئەو لەپرووى
قاموسى و فەرھەنگىەو زمانەكانى تر تېپەلگىش بە زمانى ئەلمانى دەكات ، ئەگەر وەھا يىت گرفت نىە ،
خوئەنەر دەتوانىت بە بېرىك خۇماندوو كوردنەو پەنا بەرئە بەر لەكسىكۆن و فەرھەنگەكانى زمان و
كارەكەى بۇ ئاسان بكن ، بەلكو من واى دەبىنم گرفتەكە لەوئىدايە كە ئەو دىت و دەستكارى زمانە
بنەرەتەكەش دەكات ، ئەو وەكو ئەكرۇباتىك يارىەكى ئەوتۇ بە چمكەكان دەكات كە خوئەنەرى زمانە
بنەرەتەكەش سەرسام دەبىت پى و پىوستى بە بەكارھىنانى فەرھەنگ دەبىت. بەلابەكەى ترىشدا ئەو
پىوایە قەیرانى ھەنووكەى بىرى خۇرئاوا بەندە بە گەمارۆكردنى زمانەكەيەو ، بۇيە ئەوەى فىكرى
ئەوروپى ئىستا پىوستىتى زمانىكى تر و فىلۇلۇگىايەكى ترە . ئەو لە ھەموو كارەكانىدا كارى بۇ ئەو زمانە
نویە كروو ، وەك لە دیدارىكدا لەمەر زمانى سەیرى ئەو كىتەپەيەو پىرسارى لى دەكرىت و دەلئىت :
(ئىمە دەبىت خەمى دارشتنى ھىگىنىكى بالى زمانمان ھەبىت ، لەبەرئەوەى ئىمە ئەمەرۇ بەدەست
ھەژارىەكى سامناكى گوزارەكانەو لەدنىای سىاسەتدا دەنالئىن. ئەمەرۇ ئىمە زەللىن لەوەى بتوانىن ناوى
نوى لە پروداو نوپكان بنئىن. بەلام لەھەمانكاتىشدا دەبىت خۇمان لەوە پىارىزىن كە ناوە مئزوویەكان
بەشپوئەكى ئۆتوماتىكى دووبارە بەكاربەتئەنەو. بە نموونە با شىكردەنەوەى چەمكى ((چىنەكانى كۆمەلگا))
وەرېگرىن كە من لە ((توورەپى و كات))ادا ئەم چەمكەم دووبارە بەكارھىناوئەتەو ، بەلام ئاگادارى
ئەوەشم داو لە دووبارەوەرگرتنەوەى زاراوئەناسى ((ماركس)) بۇ چەمكى ((چىنايەتى)) ، چونكە ئەم
گوزارەيە ھەلگىرى جۇرىك لە كوشتنى كۆگەلىيە ، واتە ئەوەى لەژىر دروشمى ماركسىدا لەبارەى ((
چىنايەتى))یەو بەدوئت وەك ئەوەيە جۇرىك لە كوشتنى كۆلكتىقى / كۆگەلى پىادە بكات .)) ئەمە سەربارى
بىر تىزى و قوولى بىرۆكەكانى ئەو كە ئەوەى بەلابەنى كەمەو ھىلگى لە ھىلگەكانى فەلسەفەى خۇرئاوا
شارەزا نەبىت مەحالە بتوانىت لە تاكە دىپرىكى ئەو تىبكات . بەلام ئەمە بەوجۆرە نىە كە تىگەبىشتنى شتىكى
نەكردە بىت چونكە ھەموو فىكرىك چەندە تەمومژچارەدەورى تەنى بىت و چەندىك چر داخراو بىت
خوئەنەرى رەنجكىش دواچار دەتوانىت كەلئىك ، كلاًورۆژنەيەك ، كلىلىك بدۆزئەتەو ، كەواتە مەسەلەكە تەنیا
لەوئىدايە كە خوئەنەر دەبىت رەنج و كۆششى نەپساوەى ھەبىت نەك بە تەمەلى دەم پان بكتاەو گویزى
پاكراوى بۇ بىتە بەردەم ، بەم پىئە كارەكانى پىتەر سلۆتەردایك دەشئىت لە كارى گەلىك فەیلەسوفى تر
رۇشتر بن ، بەلگەش لئەرەداخۇخەرىكردنى ئىمەيە بەوەو ، واتە مادامەكى من چىژىكى گەورە لە
خوئىدەنەوەى كىتەپەكانى ئەودا وەردە گرم ئەوا بەخۇماندوو كوردنىكى زۆرەو بەردەوام دەبم لە خوئىدەنەوەى
كارەكانى ، نەخاسما كارەكانى ئەو تەنیا توئىزئەتەو فەلسەفەى ئەبستراكت و پروت نىن ، كەتەنیا بۇ
ھۆلەكانى زانكو نووسرابن بەلكو لەبەرئەوەى كارەكانى ئەوھەولدانى شىكردەنەوەى ھەموو كایە و
دیاردەكانى ژیانە بە زمانىكى فەلسەفى بالآ، كە پرىتى لە شىعریەت ئەوا سەرچاوەيەكى گەلىك گونجاون بۇ
تىنوئىتى شكاندى رۇج وەقل پىكەو لای ئەو كەسانەشى كە نائەكادىمىن ، حالەتېك كە ئىمەش
لەخۇكۆششكردن بەخوئىدەنەوەى كارەكانى ئەوھە پىمانگەبىشتووە من ناوى دەنیم بە لىبىدۆى خوئىدەنەوە.
سلۆتەردایك ، لە وەلامى پىرسارىكدا سەبارەت بە نەبىتى توانای ئەفسوونى دارشتنى میتافەرى زمانەوانى لە
نووسىنەكانى خۇیدا ، دەلئىت : ((من ھەمىشە خۇم بە نووسەرىكى فەیلەسوف داناو ، لەم ئەرەكەشدا من
خوئەنەرانم وەرپس نەكردووە. بەلكو ھەموو ئەو چەمكەنى تاو كە ھەنووكە بەكارھىتارون من كەمىك لەجىئى
خۇیان دەبانترائىتم و بەس . واتە بابلىن من لەژىر ئاسمانىكى تردا دەنووسم ، نەك لەژىر ئەو كەشوھوا
باوہى زالە بەسەر زۆرىنەى كۆمەلگا و سروشتا.)).

كىتئى تۆرەپى و كات ھەولئىكى سىاسى / ساىكۆلۇجىيە لە گۆرىنى ماناى مئزووى جىهان لەرپى رۇچوونە ناو
دیاردەى ((تۆرەپى)) لە مانا سىاسى و دەروونى و دىنى و كولتورى و كۆمەلایەتەكەيەو. دىگانۆزە كردن و
دەستىشانكردى جىھانى ھاوچەرخمانە لە رۇجى مئزوووە. شىكارىكى زۆرناباوى ئەو ھەستانەى ناوہو مانە
((تۆرەپى ، سەربلندى ، شانازى ، رىق ، نەفرەت ، چنۆكى و ئىرەپى)) كە بەشدارىەكى كارايان لە پىكەپىنانى

كولتور و دنيای دهره وه ماندا ههيه و تاوه كو ههنوو كه فيكر دهستی لیتهداون و فهرامۆشكراون . ئەو لێره دا رهنه له شيكاری دهررونی باو ده گریت كه وزه ی ((تۆله)) ی وه كو غه ریزه یه کی لاوه کی ته ماشا کردوو ه . بۆیه ئەو له م پرسپاره وه دهست پێده کات ، ئایا ئەوه هیزی کام غه ریزه و روژیته رانه ن كه وزه ی رهفتاره کانی مرۆف رهها ده کهن . بۆ سه لماندنی ئەم تیزه یه شی ئەو ده گه ریته وه بۆ سه ره تای سه ره تا ، واته بۆ لای گهنجینه ی گریکه کان و به دیاریکراوه یی بۆ لای هۆمیرۆس كه پینوایه ((توورپه ی)) هه م وه كو کاریگه ریکی سامناکی مرۆبی و هه م وه ک خۆشپیتیک له ((ئەلیاده)) دا ئاماده یه و له نموونه ی ئەسخیلۆسیشدا باس له وه ده کات چۆن ئەم پالپیزه گاه ده بیته مایه ی شه ر و گاه ده بیته مایه ی خۆشی . سلۆته ردایک له لاپه ره کانی 11 و 12 دا ئەوه به هه له داده نیت كه تاوه كو ئیستا توورپه ی ئەخیلۆس به توورپه یه کی موقه ده س وه ک توورپه یه کی موسا یان توورپه یی خودا ته ماشا بکه ین ، به لکو مه به ست له توورپه ی بریتیه له په لامار و هیرشی مرۆف له شیوه یه کی پرۆفانه دا (ناموقه ده سدا) ، چونکه ئەلیاده ی هۆمیرۆس باس له ئاکامه تراژیدیه کان و له هه مانکادا پالپه وانیتیه کانی ئەسخیلۆس ده کات ، له و داستانه دا هۆمیرۆس یه که مین رسته ی به باسکردنی ((توورپه یی خودا)) ده ست پێده کات . لێره وه یه سلۆته ردایک توورپه ی له سه رده می ئەنتیکدا به رزده نرختیت ، چونکه گوزاره کانی وه ک ، دراماتیک و فیتالیتیت و ئیرۆتیک و پالپه وانیتیه به ره مه میتاوه . هه روه ها نزیکایه تیه کی جه وه ره یانه له نیوان ((توورپه یی و سه به رزیدا)) ده بینیته وه کاتیک پینوایه ، به یی شانازی خه بانکردن بۆ ئیعتراف پیکردن زه حمه ته هزری توورپه یی بگریت . ئیدی سلۆته ردایک به تیرامانکردنی له سه ره یه که مین دپری ئەو داستانه پالپه وانتامیزیه ، دهره نجامی ئەوه ده کات كه سه ره تای كولتوری خۆرئاوا ((توورپه یی)) بناغه ی دارشتوو ه . ئەو هه ر له رابوردو دا نامینیته وه به لکو ده ستیشانی رۆلی توورپه یی به دریزایی میژوو لای که نیسه ی کاتۆلیکی ولای شۆرشی فه رهنسی و لای کۆمۆنیزمی سه ده ی 20 وله كولتوری توورپه یی ئیسلامگه ره توندره وه کاندای و له دۆخی هه نوو که شدا ده کات و ئاسۆکانی ئاینده شمان بۆ ده خاته به رده ست .

ئەو گرفتانه شی هه نوو که له تارادان به یی سلۆته ردایک سیناریۆکانیان له میژوه نووسراون . که واته هه موو میژوو به كولتوری توورپه یی ده ست پێده کات . ئیدی چه مکی سه ره کی کتیبه که بریتیه له ((توورپه یی / تیمۆس)) که به زمانی گریکی مانای ئەو ئۆرگانه ده گه یه نیت كه به رپر سپاره له هه لچوو و خرۆشاندنی توورپه یی . واته سلۆته ردایک ((توورپه یی / تیمۆس Thymos)) ده خاته پال ((خۆشه ویستی / ئیرۆس Eros)) و به مه ش ده خوازیت ئەنترۆپۆلۆژیای شیکاری دهررونی راست بکاته وه که تاوه كو ئیستا مرۆفی وه کو ((قه ره قۆزی خۆشه ویستی)) وینا کردوو ه . واته شیکاری دهررونی باو مرۆفی وه کو وه حشیککی کیسه پرله ئیرۆتیک و سیکس وینا کردوو ه که هه میشه ده که وپته ژیر بار و رکیقی و جه بری هه لکشان و داکشانه کانیه وه . به یی فرۆید توورپه یی ئەوه یه کاتیک ئیرۆس به ناته واوی به رزیته وه و هه لچیت . به مه ش سلۆته ردایک دیت و هاوتا له گه ل غه ریزه ی ((ئیرۆس / پالپیزی خۆشه ویستی)) دا غه ریزه ی ((تیمۆس / که ده زگای توورپه یی مرۆفه)) به دیویکی تری راسته قینه ی دهررونی مرۆف ته ماشا ده کات . وه ک ده بینین مرۆفی مۆدیرن ئەمرو له شارستانیته ی خۆرئاوا و خۆره له تیشدا نوقمی كولتوری ئیرۆتیک بووه که پالپیزی غه ریزه ی ئاره زوو کردنی شته کانی وه ک پاره و سیکس له هه موو پالپیزه کانی تر به هیزتره ، ئەوده لیت ((ئیمه دیوه ئەفسانه یه که ی توورپه یی و ریزدارکردنه جهنگاوه ریه که ی توورپه ییمان وه لاخستوو ه)) لێره وه سلۆته ردایک ده خوازیت شوپتیک و کایه یه ک بکاته وه بۆ ئەم دیارده یه که پالپیزی هه موو رپوداوه کانی میژوو بووه و که چی چ شوپتیک له شیکارکردن دا پین نه به خشراوه . ئەمه ش ستراتیزی ئیشکردنی ئەوه ، هه ر له سیینه کتیپی ((کایه کان)) وه خواستوویه تی جوړیک له ئۆنتۆلۆگیا به خشیت به دیارده هه ناو گه ریه کان و رۆحیه کانی مرۆف ، له م رپوو وه ره خنه گریک ناوی لیتاوه ((پیتهر سلۆته ردایک ، دهرروناسیک له فه زای دهره وه دا)) . به م مانایه ئەو چه مکی ئۆنتۆلۆگی له کتیپی ((بوون و کات)) ی هایدیگه ردا ده گۆریته وه به تیگه یه کی پسایکۆلۆگی له کتیپی ((توورپه یی و کات)) دا . دایاره وه ک خۆی له سه ره تای کتیبه که دا ده لیت ، مه به ستی ئەو له ((کات)) واته ((میژوو)) ه . به لām ئەگه ر لای هایدیگه ر زه مانیه ت و میژوو له ((بوون

بەرەو مەرگ)) دا بەرجەستە بىت ئەوا لای سلۆتەردايک وەھانیە بەلکو ((پېشپېرکى و بەربەرەکانى)) زەمانیەت و مېژوو دروست دەکەن . بەمەش سلۆتەردايک شیکردنەوہى باوى دەرووناسى بۆ چەمکەکانى ئېرۆس و تانتاؤس دەباتە سەر پېگایەکی راستەر بەوہى غەریزەى مەرگ وەکو ((بونادېکی سەربارخراوى درەنگوخت)) بۆسەر ((ئېرۆس)) ھەلدەوہشېتتەوہ . واتە ئەم کتیبە نەک ھەر بەناونیشان لە کتیبەکەى مارتەن ھایدیگەرەوہ نزیکە بەلکو بەپېنى ناوەرپۆکەکەشى بىت توخمیکى گرنکی لە کتیبى ((بوون و کات)) ى ھایدیگەرەوہ خواستوہ . وەک چۆن ھایدیگەر ویستی لەدواى نیتچەوہ تیۆلۆگیاىەکی سیکولار (علمانى) یاخود بەزمانى خۆى بلېن ئۆتۆلۆگى دابمەزىتت ، سلۆتەردايکیش بەم کتیبەى دەخوازىت ئەو پەوتە سیکولار و ئۆتۆلۆگىیە لەناو شویتىکی دەروونى مرۆفدا ساتار بکات .

کتیبەکە لە دەروازەىەکی درىژ ، وەک لەسەرەوہ کورتەى دەروازەکەیمان خستەرپوو ، لەگەل چوار بەش لە دووتویى 356 لاپەرەدا پیکھاتوہ ، بەشى یەکەمى کتیبەکە بریتىە لە پشکنینى مېژووینەى دیاردەى ((تەرپەى)) ، لەناو کولتورى ئەوروپیدا و پەبوەندى ئەم پالېیزە بە جەنگەکان و بە شوپرشەکان و بە ھەستە خرۆشیتنەرەکانى وەک ((سەربەرزى و شانازى)) ەوہ . ھەلبەت لەناو یاریکردنیکى زىرەکانە بە وشە و گوزارە و پرستەى نوپى ئەوتۆ کە تاوہکو ھەنووکە بە ھىچ مەرەکەبىتکى ئەلمانى نەنووسراوہ . ئەو لەکاتى خویندنەوہى دەقەکەیدا بەو دەستەواژە و گوزارە سەیرانەى داپرشتوون لە نووسینى ئەم بابەتە تەرپەى ھەژىتەدا چەندىنچار ئامادەبووانى ھېنابە خەندە و پیکھەن ، دەستەواژەى وەک ((بانكى توورپەى Zornbank)) و ((ئابووورى توورپەى Zornwirtschaft)) ، پرۆژەى تەرپەى و کارگېرى حېبانگەریانەى تەرپەى ، ئاماژەن لەسەر ئەو شویتانەى کەتیاپاندا ((تەرپەى)) کۆ دەکریتەوہ و پاشەکەوت دەکریت و دواجاریش بە ئۆرگانیزە دەکریت و دەخريتە بواری پیاوہکردنەوہ .

لەناو کولتورى کوردیشدا پیموایە ئەم چەمکە کلېلیکی گونجاوہ بۆ کردنەوہى دەرگا کلۆمدراوہکانى سايکۆلۆجىای سیاسیانەى مېژوووى کوردى . بە نمونە : راپەرپین گەورەترین ساتەوختى ھەلپشتنى ئەو توورپەى کەلەکەبووہى ناو بانكى کوردى بوو کە بەرپوووى داگیرکەراندە تەقیەوہ . لەئاستى توورپەى کۆمەلایەتیشدا دەتوانین بلېن تەقینەوہ یەک لەدواى یەکەکانى ئەم دواپەى کوردستان بەرپوووى دەستەلاتدارانى کوردیدا نمونەىەکی دیارن لەسەرکەلەکەکردن و پاشەکەوتکردنى تەرپەى ھاوڵاتیان لەناو کۆمەلگادا ، دەستەلاتى کوردى ھیتدە کارى لەسەر تەرپەکردنى خەلکە ھیتدە خەریکی ناز بەخشین نىە بە ھاوڵاتیەکانى ، کىلېتیبە بۆ ئەوان پىنانواییت کردنەوہى بازارەکانى نازسىتى و مۆل و پاساجەکان ، کە لەھەنووکەدا گەردوونیک گەندەلیان لەگەل خۆیاندا ھیتاوتە ئاراوہ ، ئاماژە بىت لەسەر نازپیدانى حکومەتى ھەریم بە ھاوڵاتیانى ھەریم ، وەک چۆن مانای ئەوہش ناگەپەنیت کە ئەوان پرۆژەى درىژخاىەن دامتەزانددوہ ، بەلکو پرۆژەى درىژخاىەن کە دەپیتە شادەمارى جەستەى ھەموو کۆمەلگایەکی زىندوو لەوہدایە دەستەلات پرۆژەى کارى ستراىتېزى بەرھەمپەن لە ھەموو کەرتەکانى کشتوکالى و پىشەسازى و زانستى و دواجاریش بازارگانى بەرپا بکات . لەوہدایە ھاوڵاتیەکانت لە بوونەوہرى مشەخۆرەوہ بکەیتە بوونەوہرى ئەکتىف و ئىشکەر ، چونکە بەبى ئىشکردن ھىچ زىندووہک نىە بتوانیت درىژە بەژيان بدات . لىرەوہى دەستەلاتى کوردى ھەلە دەکات پىنواپیت بەدامەزراندن و بە فەرمانبەرکردنى ھەموو دانىشتووانى شار و گوندەکان نەخشەى کارکردن و ستراىتېزى بەرھەمپەنانى کۆمەلگای نوئى داپشتوہ و بەمەش نازى بەخشىوہ بە رۆلەکانى لە کاتیکدا دەبىن ئەم نەخشەى ج کائۆس و ج گەندەلکاریەکی لیکەوتەوہ ، بەرادەبەک یەکەمین ئەو دەستانەى لە خودى کارەکانى حکومەت تەرپەن خودى فەرمانبەر و دەستوپىوہند و مامۆستاگان پاشان خویندکاران و ھاوڵاتى ئاسایى دین . کەواتە راپەرپىنى جەماوہر بېئۆ نىە ھەرەوہا کارىکی رېگەوتیش نىە ، بەلکو ئەوہىە کە ((بانكى خەلک)) لەو ھەریمەدا تاوہکو ئىستا تەنیا ((تەرپەى)) تیا پاشەکەوت کراوہ لەبەرئەوہى خەلکى ئەو دەفەرە چەندین سالىە رق و توورپەى بەرابەر بەو ناعەدالەتى و نەرەواپەتە گلدەدەنەوہ کە بووہ بە تارماپەک بەسەر ئەو دەفەرەوہ تا لەم دواپانەدا توانیان برپىکی لى ھەلپرېژن ، وەلج کەماسى ھەلپشتنەکە لەوہدابوو کە ئەوچۆرە تەرپەیانە لەرپوووى دەستەلاتدا ھىچ

ئۆرگانىزە نەكرابوون . ئەگەرنا تورپى ماددىيەكى بەيىزە بۇ ھەويىتىكىدى ھەويىرى ھەر شۆپش و ياخى بوونىك ، چونكى تورپى ئەو نىە لەھىكرا و ھەرپەمەكىانە دەرىپەيت ، بەلكو دەشىت پاشەكەوت بكرىت و بشخرىتە ناو پرۆژەى وەبەرھىتانەو وە فۆرمى شۆپشدا ئۆرگانىزە بكرىت ، چونكى شۆپش ھىچ نىە جگە لە فۆرمىك بۇ ((بانكى تورپى)) ، وەك ئەوئە ھەنووكە لە كوردستاندا پروودەدات كاتىك سىياسىيەكان گىلپىتى خۇيان لەوودا دەردەخەن پىئانوايە خەلك گىلن و بە ھەموو جۇرىك ملھوپرى دەستەلات دەبن ، بەلام چىتر دەيىت لەو تىيگەن كە خەلكە فەرامۆشكراوەكان و بەكەم سەيركراوەكان بانكىكن بۇ پاشەكەوتكردن و وەگەرپخستنى ((تورپى)) و چاوپرپى ساتەوختى سروشتىبانەى خۇيان بۇ ھەلپشتن . وە ئەگەر ھىزىكى رىفۆرمخوازى دادوەر ھەيىت دەتوانىت ئەو توانست و تورپىيە زەخىرەخراوەى جەماوەر مۇبىلە بكات و شۆپشكى تورپىيە پى ئۆرگانىزە بكات ، چونكى تورپىيە لەجەوھەرىدا دىويكى پەيوەستە بە كىشەى نادادوەرى سىياسى و كۆمەلەيەتەو ، واتە تورپىيە خۇى ھىچ نىە جگە لە ھەلپشتنى نارازىبوون بەرابەر ئەو نادادوەرىيە كەھەيەو دەتەويىت سنوورىكى بۇ دابنىت بەلام جەوھەرى گرفتەكە لەویدا متبوو كە كۆمەلگەى كوردى لە ئىستاداو لەوانەشە بۇ ئايندەيەكى درەنگىرىش ئەو ھىزە شك نەبات چ چەپ چ راست يىت كە بتوانىت ئۆرگانىزەى تورپىيە ھاوالتىيان بكات .

ئەم تىزەيەى سلۆتەردايك پىمان دەلپت ، ((تورپى)) تەوەرى ھەموو مەملەتلىكانى مېژووى مرؤفابەتى دەسورپىتەو . واتە مېژووى تورپىيە لە بەرەبەيانى ھەبوونى مرؤبەو لەناو ھىكايەتەكانى ئايىن و ئەفسانە و شۆپشەكاندا تاوەكو ئايدىلۆگيا سىياسىيەكان و كۆدىتاكانىشدا ئامادە بوو . گەر بگەرپىنەو بۇ سەرەتايەكى دىرىنترىش دەيىنن لەناو كىتپى پىرۆزدا ((بىبل)) لە چىرۆكى ئەفراندندا ((گەنەسىس /Genesis / سفرالتكوين)) دا باس لەبراكوژى ھابىل و قاىبل كراو ، كە كوشتەكە بەرەنجامى كەلەكەكردى توورپىيە . چونكى مەسەلەكە دەربارەى ھەلچوونىكى خۆرسكى و ھەرپەمەكى و خۆرايى نىە ، بەلكو شتەكە پتر يادەوەرى تورپىيمان پىشان دەدات . بەشى دووئەمى كىتپەكەش لەژىر ناوئىشانى : خوداى تورپە ، رىگا بەرەو دۆزىنەوەى بانكى مېتافىزىكىانەى تۆلە .لەپەرەى 113 بۇ 169 ى گرتووتەخۆ . لە كۆرەكەشدا پتر لەپەرەكانى ئەم بەشى بۇ خۆپىندىنەو چونكى بەلەيەو ئەمە بايەخدارترىن و پەسەندكراوترىن بەشى كىتپەكەيە ، كە تىكپراى رەھەندەكانى فونكسىونى خودا و ئايىن لە ئىستا و لەراپوردو و لە داھاتووشدا زۆر بە قوولنى شىكردۆتەو . كەواتە ئەمپرۆش ئەوئەى لە كەنىسەى كاتولىكىدا بە ((تورپى خودا)) ناودەبرىت و ئەوئەى لە سىستەمى كۆمۆنىزىمدا وەك رىق و تورپىيە بەرابەر دىناى سەرمايەدارى ھەبوو ، تىرۆرىزىمى ھەنووكەى ئىسلامىش ھەموو برىتىن لە ھەلپرئانى ئەوئەى لە ((بانكى تورپى)) دا پاشەكەوتىيان كرىبوو .

سلۆتەردايك بەم تىزەيە جارىكى تر تەواوى مېژووى خۆرئاوا و مرؤفابەتى لەدىويكى تەواو نوپو دەنووسىتەو . ئەو باس لە وەرچەرخانى غەرىزەى تورپىيە و رىق دەكات بەرەو جەوھەرىكى چالاك و بەرھەمپىن . واتە دەخوازىت دىو پۆزىتقىيەكەى ((تورپى)) بدۆزىتەو . مېژووى شارستانىيەتى خۆرئاواش گرپدەداتەو بە كارپىكردى ئەم غەرىزەيە بە ھەردو ئاراستەكەيدا ، واتە بە دىو پۆزەتقىيەكەى و نىگەتقىيەكەيدا . ئەو پىئوایە تورپىيە غەرىزەيەكە تەنيا ھىزى پروختەر و وپرانكەرى لىئاكەوتەو بەلكو دەشىت پالپىزىكى بەرھەمپىنىش يىت . سلۆتەردايك لەسەر بنەماى ئەم دۇخەدا ((دەزگای تورپى)) يەگەرەكەى خۆرئاوادەنووسىتەو . لەپال ئەوئەشدا كارابوونى ئەم غەرىزەيە لە تەواوى كاروانى خۇيدا و لەھەموو بوارە جۇراوجۆرەكانى ژياندا دەنووسىتەو و راقەيان دەكات ، وەك لەناو ئايىنە مۆنۇتايستەكان (جوولەكايەتى ، مەسجىبەتى ، ئىسلامايەتى) و ئىدىلۆگىيەى تورپىيە سەردەمى رۆشنگەرى و رىبازى ئازادى لە شۆپشى فەرەنسيدا كە دواجار بوو مایەى زياتر بەكارھىتانى ((گىلۆتىن / مەقسەلە)) و غەزوەكانى ناپۆلىون . ھەرەھا سىستەمى تورپىيە لەسەدەى 20 دا كە بەسەدەى ((توندرپەوى)) نازەدكراو . ئەمانە ھەموو دەخاتە پال يەك . لىرەويە ئەو نەك ھەر درىژە بەبەكارھىتانى تىگەى ((رىق و كىنە / رىسەنتىمېنت Ressentiment)) لای نىتچە دەدات لەناو مېژوويەكدا كە ((رىق بەرابەر ژيان)) بووتە شتىكى كرۆنىكى ، كە ھەر لەم حالەتەشەو مرؤف و ئىنەى ((دوژمن)) بۇ خۇى و ئىنا كرىوو ،

بەلكو سەربارى ئەوئەش سلۆتەردايك شىكارى ((كارپىكردى توپەي)) لەپرووى سياسيهوه و به ئۆرگانىكردى ئەم غەريزهيه بهشىويهكى زۆر توند لەناو ميژوودا ،بەوردەكارىهكى هونەريهوه يەكالاڊەكانەوه. واتە هەولئى دەرخستنى فۆرمى ميژووييانەى دياردەى ((توپەي)) بەشىويهكى كۆنكرىتى دەدات. نەك تەنيا لەناو تىۆرە پروتەكاندا بمانخوليتتەوه. وهبۆ ئەم تىۆرەيه چەندىن حالەت لە قۆناغە حياحياكانى ميژووى مرؤفايەتيدا شىكار دەكات ، وهك كۆمۆنيزم و نازيزم كه هەريهكهيان دوژمنەكهى خۇيان وهك ((چين)) و وهك ((پەگەز)) وينا كرددوه. هەروەها ئەو چەمكى ((جىبەخانەى هەپەشە)) بەكاردەهيتت بۆ ((دۆزەخ)) لەناو گووتارى ئايپنە مۆنۆتايزمەكاندا و ديدى قيامەتيني پتەمبەرانە و سيستمى دۆزەخى پەيامبەرەكان تىكرا برىتين لەو چەمكەنى دەكەونە بەر تيغى تىزى رەخنەى سلۆتەردايكەوه ئەو دەلئيت ((دۆزەخ ئەو شويەيه كه بەشىويهكى ناپەوا هەمووشتيكى تيدا هەلڊەگيرت بۆ پۆژيک كه هاوسەنگكردنەوهى ئازارەكانى تيدا بەرئ بكرت))، ئەمە بەين ئەوهى فاشيزمى چەپ و راست لە سەدهى 20دا لەم رەخنەيهى سلۆتەردايك هەموار كرابن. چونكە بزووتنەوهى چەپ كه لەماوهى 200 سالى رەبەفدا تاوهكو ئىستا هەرحيهكى بەئەنجام گەياند بيت ئەوا ئەمرۆ چىتر ئەو هيزە كارايە نيه. ئەو دەلئيت : ((ئيمە نايبت باوەر بەوه بكەين كه سۆسيالديموكراتى كۆن حيزبىكى بەكاربەرى بوو Konsumpartei ، بەلكو ئەو بزووتنەويهك بوو هەستى شانازى كرپكارانى تايادا وروژتيرا. هەروەها ناشيبت باوەرمان وا بيت كه ئەنارشيزميش كۆمەلەيهكى كۆنسومى بوو. بەلكو پيلانگيرىكى دلخۆشى تۆلەسەندنەوه بوو كه دواتر خۆى گۆرى بۆ بزووتنەويهكى زۆر تاريكى پرتوفاشيستي ((سەرەتاي فاشيستي)) كه هەلگرەكانى ئەو ئيدياليستانە بوون كه هەولياندەدا بە بۆمبا بفسەفئتن)). هەروەها دەلئيت ((يەكەمىن كەس كه توانى بانكى جيهانى توورپەى دابمەزرئيت كۆمۆنيزمى لىتين بوو)). بۆ ئەمەش ئەو دەستەواژەى ((بانكئارايى توورپەى Bankwesen)) دادەپژئيت كه لىيەوه ميژووى توورپەى ناو كولتورى خۆرئاوا بۆ پتر لە 2500 سال دەستنيشان دەكات. ئەو دەلئيت : ((لە 2500 سالى رابوردوودا و لەگەل بەرپابوونى كولتورى شار و كولتورى ئيمپريالى و ديموكراتى دا ، تەنيا يەكجۆر مرؤف داواكراو بوو ، ئەويش ئەو مرؤفەيه كه دەبيت هەستە شانازيەخشەكانى خۆى بخاتە ژير كۆترولى چەپاندنەوه)). لەناو سيستمى ريكخستە رۆحيهكانى مرؤفدا ئەو حياوازيەك دەخاتە نيوان ئيشكردى هەستى توورپەى / تيمۆس كه دەبيتە مايەى ((خرۆشاندىنى شانازيمان)) وه نيوان هەستە ئيرۆتيكيەكانمان ، واتە نيوان هەموو ئەو هەستانەمان كه پەيوەنديان بە ئارەزووهكانمانەوه هەيه. چونكە وهك ئەو دەلئيت)) مرؤف لەئارەزووهكانيدا پتر گوى بۆ چنۆكى رادەديرت وهك لە خۆشەويستى)) ، لەم سيستمى ريكخستەشدا ئيدى ئيمە هاوسەنگى خۆمان بزردەكەين. چونكە پروسيسى بەشارستانىبون ئيمەى كرددوه بە كەسانى ئيرۆتيكى گيل و بە كۆنسومىستى (بەكاربەرى) چاوپنۆك . پروسيسى شارستانىهت لەسەر تىچووى هەموو سەرلندى و شانازى و شكۆ و دواچارىش هەموو توورپەى ئيمە بەرپۆهچوو. زلۆتەردايك بەپيئى ئەوهى لە كتيبى تەوراتدا باسى خوداى ئيسرائيل كراوه كاردەكات بە ماناى ميژووييانەى كولتورى توورپەى لە ئايندا ، چونكە ئامازەكانى ئاينزاي ئەتتيكى جولهكايەتى برىتين لە : ((دۆزەخى خوداى توورپە و دواهەمىن دادگاي دنيا و دورپۆژ)) وهكو دوهەمىن پايلهگاي سزا و بارهگاي سزادانى مرؤف ، كه پشت دەبەستيت بەبنەماى يادەوهريهكى ناپەواى يەزدانيانە و پەيمانى تۆلەسەندنەوه لە مرؤف . واتە لە كايەى ئايينيشداكليسە ئەم چەپاندنە لەرپى بىرۆكەى ((خوداى توورپە)) و ((دۆزەخ)) وه وهكو يادەوهريهك كه مەحاله لى قوتاربيت ، داواكردوه . واتە توورپەى دەبيتە گوناھى مەرگ .. ((يەزدانى يادەوهريه باشەكان برىتبه لە مەرجى بنەرەتى توورپەى ، چونكە لاي ئەو ياساى كەلەكەردنى توورپەى هەيه)). كه ئەمەش لە تەوهرى بەشى چوارەمدايە و دەپرسيت : ئايا ئىسلامى سياسى دەتوانيت بانكىكى جيهانى نوئ بۆ ياخيوبون دابمەزرئيت ؟ بيگومان وهلامەكەى نەخپره . بۆ ئەمەش ئەو رەخنەى توند لە ئىسلاميزمى رادىكال دەگرپت كه ئەمرۆ لەپاش هەرهسى كۆمۆنيزمەوه دەخوازيت وهك تاكه دۆگماى جيهانى كه هەلگرى ئايدۆلۆژياژەكى تۆلەسەننەرەويه لە دەرکەوتنى ((لاوانى توورپە)) دا خۆى نمايش دەكات كه جگە لە سزادان

چ شتیکی تری پځ ناکریت . واته ئیسلامیزمی سیاسی که وهک ههپره شهیهک له جیهان دهرده که ویت توانستی ئه وهشی تیدا نیه وهک کۆمۆنیزم بیته ((بانکیکی جیهانی بۆ تورپهیی)) ، یاخود بیته چهتریک یاخی و تورپهکانی جیهان له ژیریدا کۆبینه وه و شۆرش بهریا بکهن . له بهر ئه وهی ئه م بزووتنه وه لاساره مهرجه سیاسیهکانی ئیمپراتۆریه تیکی جیهانیان هه لئه گرتوه ، ئه مه جگه له وهی له پرووی هه بوونی مهرجهکانی ته کنه لۆژیا و زانست و ئابوریه وه جیهانیکی هه زاره . له بهر ئه وه له خۆپرانیه دواچار ئه گه ر بۆخۆی له دهره وه دوژمنیک نه بینیته وه ئه وا تورپه بییه که یان له سه ر خاکی خۆیاندا بۆ شه رپکی ناو خۆ به گه ر ده خه ن . کیشه ی نیوان سونه و شیعه و په لاماری سه نته ری بازرگانی جیهانی له نیۆرک و ناردنه دهره وهی شۆرشی ئیسلامی له ئیترانه وه به ره نجامی هه لکشانی تورپه یی و توندپه وی ئیسلامین .

دیاره ئه و مژده یه ی سلۆته ردایک ده یادت به گویماندا بریتیه له ((کۆتایی میژوو)) ، وه سه رده می ((پاش میژوو)) که ئیمه له ساته وه ختی مایه پووچبوونی دامه زراوه گه ورهکانی تورپه بییه وه هه ناسه ی پځ دده یین . ئه وهشی ئه مپۆ ((گه نجه تورپه ئیسلامیسته کان)) ده یژئنه وه بریتیه له دووباره بارگاویکردنه وهی ئیسلامی مۆنۆتالیست (یه کتاپه رستی) ، به و تورپه بییه له ((بانکدا پاشه کهوت کراوه)) له لایه ن ((دۆراوه خراپهکانی میژوو وه)) ، ئه وهش بریتیه له شانۆیه کی کۆمیدیا ی هه ریمیا نه ی میژووی ((تورپه یی)) . لیره وه یه ئه و تیزه که ی فۆکۆیاما ((کۆتایی میژوو)) په سن ده کات . میژووش ه یچ نیه جگه له میژووی پرۆسه ی گلۆبالگه رایبی . سه رده می زپړینی ((ته رپه یی)) ش لای ئه و بریتی نیه له رابوردوو به لکو پتر ده که ویته ئاینده وه ، به لکو ئه و چه مکی ((له و دیو کینه وه)) ی نیتجه به رفراوانتر ده کات بۆ داهاوو ، به مهش سلۆته ردایک ده بیئت به خۆپنه ره وه یه کی دیموکراتیا نه ی بیرى نیتجه ، چونکه ئه و پیوا نیه عه داله تی جیهان بکه ویته ئه و دیوی ژیا نه وه به لکو ده که ویته ناو ئه و میژوو وهی له سه ر زه مین پروو ده دات . ئه و ئاسۆیه شی مژده که ی ئه و بۆمان والا ده کاته وه له و ((سیاسه ته مه زنه دا)) به رجهسته ده بیئت که ته نیا له رپیی ((مه شقکردنی هاوسه نگیدا)) شیاو ده بیئت چونکه وهک ئه و له لاپه وهی 355 دا ده لیئت ((سیاسه تی گه وره ته نیا له فۆرمی مه شقکردنی هاوسه نگیدا پرووده دات)) . چونکه زه مه نی میژووی جگه له ((زه مه نی فیربوونی شارستانیته)) چ شتیکی تر نیه ، واته خۆت فیری ئه وه بکه ییت به چاوی ئه وانیتر ته ماشا بکه ییت و بیینیت ، به مهش وابکه ییت زه مه نی جه وه هه ری خۆت وهک زه مه نی فیربوونی شارستانیته که ی تر پیتاس بکه ییت . زه مه نیک ئومیدی ئه وهی لځ ده کریت که ((چه پکیک له دیسپلینی پیکه وه گریدراوی نیوکولتوری)) لځ چاوه روان بکریت . واته کولتوریکى جیهانی که دواچار له خزمه تکردنی جیهاندا بیئت و خالی بیئت له پړۆخی رځ و کینه ق ریزه نته میپیت ، ئه مه له دوا برگهکانی کتیبه که دا ده خۆتیننه وه .

ناوی کتیبه که به ئەلمانی :

Peter Sloterdijk

Zorn und Zeit , Suhrkamp Verlag 2006